

# RĪGAS CERĪNĪ

*lilas de Riga*



Un film de / Režisore

**Lizete Upīte**

Scénario, conception graphique / Scenārija autore, māksliniece **Lizete Upīte**

Animation / Animācija **Louise Cailliez Lizete Upīte** Compositing / Kompozīcija **Izū Troin**

Sound Design / Skaņas dizains **Loīc Burkhardt**

Enregistrement extérieurs Riga / Skaņas ieraksti Rīgā **Ģirts Bišs**

Voix / Balsis **Ieva Segliņa Gatis Gāga Liēna Šmukste Edgars Samītis Jana Čivžele**

**Ģirts Krūmiņš Baiba Broka Guna Zariņa Toms Veličko Juris Strenga**

Producteurs / Producenti **Richard Van den Boom Sabine Andersone**

**PARY3D**  
PRODUCTIONS

**ATOM ART**  
ANIMATION FILM STUDIO

**ANNA**

**çiçliç**  
ANIMATION

**PROÇIREP ANÇOA**

**LIUCOBIAN KINO CENTRIS**

**ANIMACIJA**  
KULTURAPĀRSTĀŠĪBAS FONDĀ

## **LOGLINE**

Une histoire tragi-comique sur l'impact social des mauvaises odeurs.

## **SYNOPSIS**

Une histoire tragi-comique sur l'impact social des mauvaises odeurs.

Dans un style documentaire, l'histoire se construit par des entretiens réels avec les gens qui révèlent leur bouleversement causé par la forte odeur de quelqu'un d'autre.



## **LONG SYNOPSIS**

Qu'il s'agisse d'un manager de l'entreprise de transport publique de Riga en train d'expliquer comment obéir aux exigences du règlement no. 599 en signalant les personnes puantes, ou d'une vieille dame qui craint de sentir le vieux, tout le monde a une expérience propre d'un bouleversement émotionnel lié à une mauvaise odeur. Lizete, une intervieweuse amatrice, espère capter ces moments sincères.

## GÉNÉRIQUE

**Titre original:** Rīgas Ceriņi

**Titre en anglais:** Riga's Lilac

**Titre en français:** Lilas de Riga

**Réalisation, scénario, conception graphique:** Lizete Upīte

**Animation:** Louise Cailliez Lizete Upīte

**Assistant animators:** Kristīne Zvirbule Jānis Upītis

**Assistant couleurs:** Kristīna Šmite

**Compositing:** Izu Troin

**Montage:** Lizete Upīte

**Sound design:** Loïc Burkhardt

**Enregistrement à Riga:** Ģirts Bišs

**Bruitages:** Daniel Gries / Cinéphase

**Mixage:** Loïc Burkhardt Matthieu Langlet / Creative Sound

**Voix:** Ieva Segliņa Gatis Gāga Liēna Šmukste Edgars Samītis Jana Čivžele

Ģirts Krūmiņš Baiba Broka Guna Zariņa Toms Veličko Juris Strenga

**Enregistrement des voix:** Ģirts Bišs

**Producteurs:**

Richard Van den Boom (Papy 3D Productions)

Sabīne Andersone (Atom Art)

**Assistant producteur - Lettonie:** Signe Ābola

**Traductions:** Sarah Van Den Boom Laura Kampenusa Titouan Bordeau

## AVEC LE SOUTIEN DE

Ciclic Animation

Centre national du cinéma et de l'image animée - Aide au programme de production

Procirep - Angoa

State Culture Capital Foundation

National Film Centre of Latvia



## **FICHE TECHNIQUE**

Deuxième film professionnel après l'école.

**Titre original:** Rīgas Ceriņi

**Titre en anglais:** Riga's Lilac

**Titre en français:** Lilas de Riga

**Année de sortie:** 2019

**Pays de production:** France, Lettonie

**Catégorie:** Animation

**Genre:** docufiction, tragicomic

**Public:** les adultes

**Dialogues:** avec les dialogues

**Langue:** Letton

**Les sous-titres:** Anglais, Français

**Durée:** 14min

**L'image:** 16:9

**Couleur:** avec la couleur

**Son:** 5.1

**Technique:** 2D animation traditionnelle sur ordinateur

**Logiciel:** TVPaint

**Formats:** DCP/ H.264/ Apple Pro Res / mp4 / Blu-ray / DVD

**Budget:** 115542

## **PRODUCTEURS**

**Production company 1 :** Papy 3D Productions / [www.papy3d.com](http://www.papy3d.com)

**Adress:** Papy 3D Productions, 43 Boulevard Auguste Blanqui 75013 Paris France

**Distributeur:** Richard Van den Boom / [rvdboom@papy3d.com](mailto:rvdboom@papy3d.com)

**Production company 2 :** Atom Art / [www.atomart.lv](http://www.atomart.lv)

**Address:** ATOM ART, Terbatas iela 49/51, Riga LV-1011, Latvia

### **Premier contact / distributeur:**

Richard Van den Boom

Papy 3D Productions

43 Boulevard Auguste Blanqui 75013 Paris France

[rvdboom@papy3d.com](mailto:rvdboom@papy3d.com)

+33 6 03 91 41 79

## **LIENS**

**Lilas de Riga:** <http://lizete.bertha.me/riga-s-lilac-1/>

## **REALISATRICE**

### **BIOGRAPHIE**

Born in 1987, Lizete Upīte is an animation film director from Latvia. Lizete begun her studies in audiovisual media in Baltic Film and Media school, Estonia, but after Erasmus exchange studies in Portugal, changed her major to animation. Since 2013, after graduating school of directing animation La Poudrière in France, Lizete has been working on several animation projects as well as directed her two animation short films "Night Walks" (Atom Art, 2018) and "Riga's Lilac" (Papy 3D, Atom Art, 2019).

### **FILMOGRAPHY**

#### **- LILAS DE RIGA**

Papy 3D (France), AtomArt (Lettonie) 2019

14min, animation traditionnelle sur ordinateur

<http://lizete.bertha.me/news/riga-s-lilac/>

**Le projet a été présenté à:** European Short Pitch 2017,

Baltic Pitching Forum 2016 (prix du meilleur projet)

Annecy Mifa pitches - Animation du Monde 2016 (prix du Ciclic)

Forum Scénario Animé du CNC (2015)

#### **- NIGHT WALKS**

Atom Art (Lettonie) 2018

6min, animation traditionnelle sur ordinateur)

<http://lizete.bertha.me/news/night-walks/>

**Grand Prix** au Fredristad Film Festival 2018, Norvège

**Prix du Meilleur Sound Design et Meilleur Artiste d'Animation**

au Lielais Kristaps 2018, Lettonie

#### **- MUSHROOMS. I HAVE NO TIME**

Film de fin d'étude.

l'Académie des Beaux-Arts de Lettonie 2014

5min, animation traditionnelle sur ordinateur

<http://lizete.bertha.me/news/mushrooms/>

#### **- UNE NUIT SUR LE LAC**

Film de fin d'étude. Acheté par ARTE France

La Poudrière, 2013

4min, animation traditionnelle sur ordinateur

<http://lizete.bertha.me/animation/une-nuit-sur-le-lac/>

**Prix du Meilleur Film d'étudiant** au Lielais Kristaps 2013, Lettonie

#### **- CARROUSEL**

La Poudrière, 2012

1min, animation traditionnelle

<http://lizete.bertha.me/animation/carrousel/>



## LIENS

Lilas de Riga: <http://lizete.bertha.me/riga-s-lilac-1/>

Lizete Upīte: [www.lizeteupite.com](http://www.lizeteupite.com)

## PRIMIER CONTACT / DISTRIBUTION

Richard Van den Boom

Papy 3D Productions

43 Boulevard Auguste Blanqui 75013 Paris France

[rvdboom@papy3d.com](mailto:rvdboom@papy3d.com)

+33 6 03 91 41 79